



OPANUJ GNIEW
Urząd Miasta i Gminy Gniezno



30 Listopada 2011

Niewidomy poeta i jego wielonarodowościowa grupa w Gnieźnie

Międzynarodowa grupa QuadArt odwiedziła w środę 23 listopada Gniezno. Czwórka poetów w dwóch językach prezentowała swoje wiersze przeplatane różnymi dźwiękami i prezentacją multimedialną.

QuadArt powstała w 2008 r. W jej skład wchodzi Bernd Kebelmann, Barbara Zeizinger, Małgorzata Płoszewska, Piotr Szczepański, a wspiera ich Anna Rejman-Szulc. W Gnieźnie spotkali się oni z młodzieżą z gimnazjum i liceum. –Chociaż raz w roku chcemy organizować jedno wydarzenie dla szkół. Tym razem zaprosiliśmy uczniów, których wskazali nam nauczyciele. Jednym z kryteriów była znajomość języka niemieckiego, drugim wrażliwość – opowiada ks. Zbigniew Rutkowski, proboszcz parafii św. Mikołaja w Gnieźnie, organizatora imprezy. Co warto podkreślić, gnieńska młodzież bardzo uważnie i z zaciekawieniem słuchała poetów. Na koniec spotkania zadawała też interesujące pytania. Sami artyści stwierdzili, że młodzi gnieźnianie byli bardziej zainteresowani, niż studenci Uniwersytetu Gdańskiego, których QuadArt odwiedziła dzień wcześniej.

-Spektakl przygotowany przez grupę był bardziej poetycki niż mogło by się początkowo wydawać. Nie brakowało różnych dźwięków. Zaskoczeniem było jak ciekawie można się bawić słowem – wspomina występ ks. Rutkowski. Prezentacja utworów odbywała się w specyficzny sposób. Najpierw autor czytał swój wiersz. Następnie był on tłumaczony. W zależności czy autorem był Niemiec, na język polski, jeżeli Polak na niemiecki. Jeden z artystów, Bernd Kebelmann, jest osobą niewidomą. Na co dzień pracuje on z komputerem, któremu dyktuje teksty, a maszyna następnie mu je odczytuje. Podczas występu w Gnieźnie miał on w uchu słuchawkę i urządzenie dyktowało mu tekst, który on mówił na głos. Artyści, którzy odwiedzili Gniezno mają na swoim koncie już po kilka wydanych tomików poezji i liczne nagrody.

Bernd Kebelmann mieszka w Berlinie. Publikuje lirykę, prozę, jest autorem audycji radiowych i projektów literackich. Jest członkiem Związku Pisarzy Niemieckich Nadrenii-Westfalii oraz Europejskiego Zrzeszenia Autorów KOGA.

Małgorzata Płoszewska pochodzi z Płocka, a obecnie mieszka w Reutlingen (Niemcy). Jest nauczycielką, pedagogiem teatralnym, animatorem kultury, a obecnie przede wszystkim poetką. Do 2011 r. dokonała przekładu, a także opublikowała poezję i prozę około 100 niemieckich i polskich twórców.

Anna Rejman-Szulc pochodzi z Torunia. Wiele lat była członkiem grupy muzycznej MONASTYR pod kierownictwem Waldemara Koperkowicza oraz współpracowała z Orkiestrą Teatru ATA. Ostatnimi laty związana przede wszystkim z projektem QuadArt.

Piotr Szczepański mieszka w Gdańsku. Jest poetą, plastykiem i animatorem kultury. Prowadzi Klub Osiedlowy Bolek i Lolek w Gdańsku, a tam między innymi Scenę Prezentacji Poetyckich i szkołę Haiku. Od 2005 r. jest polskim koordynatorem europejskiego projektu Liryczne Mosty prezentującego twórczość niewidomych poetów.

Barbara Zeizinger pochodzi z Weinheim (Niemcy). Publikuje poezję, prozę, eseje i reportaże z podróży. Bierze udział w redakcji polsko-niemieckiego Magazynu Kulturalnego „Zarys” oraz polsko-niemieckich projektach poetyckich.





http://www.gniew.pl/redir,index?wiecej=5171&wiecej_news=1